



CRPM CPMR

CONFERENCE DES REGIONS PERIPHERIQUES MARITIMES D'EUROPE  
CONFERENCE OF PERIPHERAL MARITIME REGIONS OF EUROPE

6, rue Saint-Martin 35700 RENNES - F  
Tel. : + 33 (0)2 99 35 40 50 - Fax : + 33 (0)2 99 35 09 19  
e.mail : [secretariat@crpm.org](mailto:secretariat@crpm.org) - web : [www.crpm.org](http://www.crpm.org)

## XXXIVη Γενική Συνέλευση της CRPM 25/27 Οκτωβρίου 2006 - Μούρθια (ES)

Οι Παράκτιες και Μη Κεντρικές Περιφέρειες, των οποίων τα ονόματα ακολουθούν, συγκεντρώθηκαν στη Μούρθια της Ισπανίας στις 25/27 Οκτωβρίου, στο πλαίσιο της 34<sup>ης</sup> Γενικής Συνέλευσης της CRPM

ABERDEENSHIRE (UK), ABRUZZO (IT), ACORES (PT), ALENTEJO (PT), ALGARVE (PT), ANATOLIKI MAKEDONIA THRAKI (GR), ANDALUCIA (ES), AQUITAINE (FR), ARAGON (FR), ARGYLL & BUTE (UK), ARHUS (DK), ASTURIAS (ES), BALEARES (ES), BASSE-NORMANDIE (FR), BORDER (DONEGAL, IE), BORNHOLM (DK), BRETAGNE (FR), BUSKERUD (NO), CALARASI (RO), CAMPANIA (IT), CANAKALLE (TR), CANARIAS (ES), CANTABRIA (ES), CASTILLA Y LEON (ES), CENTRE (FR), CENTRO (PT), COMUNITAT VALENCIANA (ES), CORNWALL (UK), CORSE (FR), DEVON (UK), DYTIKI ELLADA (GR), EAST MIDLANDS REGIONAL ASSEMBLY (UK), EAST OF ENGLAND REGIONAL ASSEMBLY (UK), EAST OF SCOTLAND EUROPEAN CONSORTIUM (UK), EDIRNE (TR), FAMAGUSTA (CY), FIFE (UK), FRIULI VENEZIA-GIULIA (IT), GALATI (RO), GALICIA (ES), GAVLEBORG (SE), GLOUCESTERSHIRE\* (UK), GOTLAND (SE), HALLAND (SE), HAMPSHIRE (UK), HAUTE-NORMANDIE (FR), HIGHLAND (UK), HORDALAND (NO), IONIA NISIA (GR), ISLE OF MAN (UK), ITA-UUSIMAA (FI), KLAIPEDA (LT), KRITI (GR), KYMENLAAKSO (FI), LA REUNION (FR), LANGUEDOC-ROUSSILLON (FR), LAZIO (IT), LISBOA E VALE DO TEJO (PT), MADEIRA (PT), MARTINIQUE (FR), MECKLENBURG-VORPOMMERN (DE), MØRE OG ROMSDAL (NO), MURCIA (ES), NAVARRA (ES), NOORD NEDERLAND (NL), NORDJYLLAND (DK), NORDLAND (NO), NORD-PAS-DE-CALAIS (FR), NORRBOTTEN (SE), NORTE (PT), NOTIO AIGAIO (GR), ORKNEY (UK), ØSTFOLD (NO), OSTROBOTHNIA (FI), OULU REGION (FI), PÄIJÄT-HÄME (FI), PAÍS VASCO (ES), PÄRNUMAA (EE), PAYS DE LA LOIRE (FR), PODLASKIE (PL), POITOU-CHARENTES (FR), PROVENCE-ALPES CÔTE D'AZUR (FR), RIGA (LV), RINGKØBING (DK), ROGALAND (NO), SAAREMAA (EE), SCHLESWIG-HOLSTEIN\* (DE), SCOTTISH EXECUTIVE (UK), SHETLAND (UK), SICILIA (IT), SINOP (TR), SKÅNE (SE), SOGN OG FJORDANE (NO), SØR-TRØNDELAG (NO), SOUTH OF SCOTLAND ALLIANCE (UK), SOUTH-WEST FINLAND (FI), STOCKHOLM (SE), TEKIRDAG (TR), TELEMAR (NO), THESSALIA (GR), TOSCANA (IT), TROMS (NO), TUKUMS (LV), TULCEA (RO), UUSIMAA (FI), VÄSTERBOTTEN (SE), VÄSTRA-GÖTALAND (SE), VESTFOLD (NO), VIBORG (DK), VOREIO AIGAIO (GR), WESTERN ISLES (UK).

(\*) Παρατηρητής

Εν ονόματι των παρόντων Περιφερειών, ο Πρόεδρος της CRPM, κ. Claudio Martini, θέλει να ευχαριστήσει θερμά την Περιφέρεια της Μούρθια, καθώς και τον Πρόεδρό της, κ. Luis Ramon Valcarel Siso, για τη φιλοξενία και υποδοχή που τους επιφύλαξε.

Θέλει να ευχαριστήσει επίσης τις κρατικές αρχές, τις παρούσες αντίστοιχες περιφερειακές καθώς και τα ευρωπαϊκά Ινστιτούτα που πήραν μέρος στις εργασίες του Συνεδρίου. Ειδικότερα θέλει να ευχαριστήσει για τη συμμετοχή τους, την Κα. Danuta Hübner, ευρωπαϊκή Επίτροπο για την Περιφερειακή Πολιτική, τον κ. Michel Delebarre, Πρόεδρο της Επιτροπής Περιφερειών, τον κ. Alberto Navarro, Γ. Γραμματέα ευρωπαϊκών Υποθέσεων του Ισπανικού Βασιλείου, καθώς και τον κ. Antti Mykkänen, Γ. Γραμματέα, Εκπροσώπου της Φινλανδικής Προεδρίας.

## ΣΥΝΟΨΗ

### Τελική Διακήρυξη και ψηφίσματα



Εν ονόματι των 155 μελών του, το Συνέδριο των Παράκτιων και Μη Κεντρικών Περιφερειών της Ευρώπης, με την ευκαιρία της 34<sup>ης</sup> ετήσιας Γενικής του Συνέλευσης, η οποία έλαβε χώρα στη Μούρθια της Ισπανίας, υιοθέτησε την εξής Τελική Διακήρυξη, καθώς και τα ακόλουθα ψηφίσματα :

## ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ

1. Το έτος 2006 αποτελεί, για τις Παράκτιες και μη Κεντρικές Περιφέρειες, μια χρονιά κλειδί :
- κλείνει ένα κύκλο διαπραγματεύσεων για τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ορίζοντας τις βάσεις τους μέχρι το 2013,
  - ανοίγει μια νέα περίοδο για την προετοιμασία ενός πιο μακρινού, και για την ώρα πιο αβέβαιου, μέλλοντος.

### ΑΠΟΓΟΝΤΕΥΤΙΚΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ 2007-2013

2. Από τον Ιανουάριο του 2000, η Διάσκεψη επιστράτευσε όλο της το δυναμικό για να συμβάλει στην αναδιατύπωση μιας φιλόδοξης περιφερειακής πολιτικής που θα εξασφάλιζε την ενεργό συμμετοχή των Περιφερειών μελών της στους στόχους της Ένωσης, όπως αυτοί μεταφράστηκαν στις στρατηγικές της Λισσαβώνας και του Göteborg. Παρακολούθησε από κοντά όλη τη διαδικασία επεξεργασίας που ακολούθησαν οι ευρωπαϊκές Επιτροπές των κ.κ. Prodi και Durao Barroso, σε στενή επαφή με τους Επιτρόπους Barnier και Hübner. Και επιθυμεί να τους απευθύνει τις θερμές της ευχαριστίες για τη διαρκή προθυμία τους να ακούσουν και να συζητήσουν. Οι ευχαριστίες αυτές απευθύνονται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και σε εκείνα από τα Κράτη μέλη που βοήθησαν με τις τοποθετήσεις τους ώστε η περιφερειακή πολιτική να διατηρήσει τελικά σημαντική θέση και στις δημοσιονομικές προοπτικές που ψηφίστηκαν για την περίοδο 2007-2013.

3. Έτσι, σε τελευταία ανάλυση, ο κίνδυνος για ολική επανεθνικοποίηση της απαίτησης για εδαφική συνοχή απομακρύνθηκε :

- Η αναγκαία αλληλεγγύη με τις Περιφέρειες που παρουσιάζουν αναπτυξιακή υστέρηση (Στόχος 1) εξασφαλίστηκε, στην περίπτωση ιδίως των Περιφερειών των νέων Κρατών μελών. Το επίπεδο, εντούτοις, αυτής της αλληλεγγύης είναι χαμηλότερο από εκείνο των προηγούμενων περιόδων,
- Συνεχίζεται επίσης μια πολιτική για την υποστήριξη της συμμετοχής των υπολοίπων Περιφερειών στους στόχους της ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης (Στόχος 2), έστω κι αν ο προϋπολογισμός τους είναι σαφώς κατώτερος από τον αρχικά προτεινόμενο από την Επιτροπή και τη CRPM,
- Η συνεργασία που είχε κατοχυρωθεί μέσω του INTERREG κατά τη διάρκεια των προηγούμενων προγραμματικών περιόδων με τη μορφή της κοινοτικής πρωτοβουλίας εξελίχθηκε σε 3<sup>ο</sup> Στόχο της περιφερειακής πολιτικής. Εγγράφεται έτσι πλήρως στο mainstream. Το ειδικότερο σκέλος που αφορά τους διακρατικούς χώρους ήταν, ωστόσο, εκείνο που, δυστυχώς, γνώρισε τη μεγαλύτερη περικοπή από τη διαίτησια των Κρατών μελών.

4. Τελικά, στο κεφάλαιο 1b σημειώθηκαν συνολικά οι ελαφρότερες μειώσεις κατά το συμβιβασμό του Δεκεμβρίου 2005, σε σύγκριση με τις περικοπές που αποφασίστηκαν στα κεφάλαια της έρευνας και των διευρωπαϊκών δικτύων. Η CRPM εκφράζει τη βαθιά λύπη της για τα βαρύτερα κτυπήματα που δέχθηκαν τα δύο αυτά αποφασιστικής σημασίας για την ανταγωνιστικότητα της Ένωσης στοιχεία, όπως και για την ανεπάρκεια των πιστώσεων που διατίθενται για την ανάπτυξη της υπαίθρου. Χαιρετίζει, ωστόσο, την ετοιμότητα και προθυμία που επέδειξαν οι Περιφέρειες μέλη της για να εκφράσουν στις εθνικές τους κυβερνήσεις την προσήλωσή τους στη συνέχιση μιας κοινοτικής πολιτικής αλληλεγγύης και χωροταξικής ανάπτυξης στη βάση των θέσεων και γνωμοδοτήσεων του πολιτικού Γραφείου και της γενικής Γραμματείας καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Χωρίς την κινητοποίηση αυτή, δεν θα εξασφαλιζόνταν όσα κατοχυρώθηκαν. Το μάθημα αυτό πρέπει να διατηρηθεί κατά νουν εν όψει της μελλοντικής φάσης της διαπραγμάτευσης για τη χωροταξική πολιτική της Ένωσης κατά την περίοδο 2014-2020.

5. Πέρα απ' τη διαπραγμάτευση για το ύψος των πιστώσεων, η CRPM είναι υποχρεωμένη να διαπιστώσει τη μειωμένη φιλοδοξία που εκφράζεται μέσα από τις Κοινοτικές Στρατηγικές Κατευθυντήριες Γραμμές και τους Κανονισμούς που υιοθετήθηκαν σε σχέση με :

- την απαίτηση για εδαφική συνοχή,
- τη συμμετοχή των Περιφερειών στη χάραξη και υλοποίηση των νέων προγραμμάτων.

Στα δύο αυτά θέματα, σημειώνει μια οπισθοχώρηση της καθοδηγητικής ικανότητας της ευρωπαϊκής Επιτροπής και μια εκ νέου ανάκτηση του ελέγχου των διαθέσιμων πόρων από τους διοικητικούς μηχανισμούς των Κρατών μελών, σε αντίφαση με την αναγκαιότητα για πληρέστερη αφομοίωση της εδαφικής στρατηγικής στο ευρωπαϊκό όραμα.

## **ΜΙΑ ΕΝΩΣΗ ΧΛΩΜΗ**

6. Οι δημοσιονομικές προοπτικές που συμφωνήθηκαν για την περίοδο 2007-2013 δεν αποτελούν παρά ένα μόνο από τα σημάδια που υποδηλώνουν ότι η ευρωπαϊκή φιλοδοξία έχει βαλτώσει. Συνδυάζονται με την « ανάπαυλα προβληματισμού » για το θεσμικό πλαίσιο. Ακόμη βαθύτερα, μαρτυρούν για τις αμφιβολίες που διατρέχουν την Ευρώπη, όσον αφορά την ικανότητα της ηπείρου μας να παίξει ενεργό και ανανεωτικό ρόλο στην παγκοσμιοποίηση καθώς και τη χρησιμότητα της συσπείρωσης των δυνάμεων των Κρατών μελών για να επιτευχθεί αυτό. Η Ευρώπη πάσχει από ένα δυισμό δυνάμεων, που άλλες συμμετέχουν πλήρως στο διαμορφούμενο παγκόσμιο σκηνικό, κι άλλες βιώνουν μια κατάσταση θύματος των νέων συσχετισμών δυνάμεων που έρχονται να ανατρέψουν το « ευρωπαϊκό μοντέλο », όπως αυτό οικοδομήθηκε τις τελευταίες δεκαετίες.

7. Για να αντιμετωπιστεί ο ευρωσκεπτικισμός, οι Αρχηγοί Κρατών και Κυβερνήσεων είναι εκείνοι που πρέπει να προτείνουν στο λαό μας μια σύγχρονη και μελλοντική θεώρηση της θέσης της Ευρώπης στον βαθύτατο νέο κόσμο του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Στη βάση μονάχα μιας τέτοιας στρατηγικής πρότασης το διαθέσιμο δυναμικό ενέργειας θα μπορέσει να κινητοποιηθεί εποικοδομητικά, χωρίς να αναλωθεί σε άκαιρες αμυντικές μάχες. Η ευρωπαϊκή Επιτροπή, υπό την καθοδήγηση του Προέδρου της, συμβάλλει προς αυτή την κατεύθυνση: πρέπει όμως και όλα τα συμβαλλόμενα στις Συνθήκες μέρη να καταστήσουν προτεραιότητά τους αυτή την προοπτική για να κινητοποιηθούν και οι λαοί. Και δυστυχώς κάτι τέτοιο δεν συμβαίνει. Όπως δηλαδή -και ίσως περισσότερο σήμερα- κατά τις ώρες των πρώτων πετρελαϊκών κρίσεων (1973 και 1978), τα Κράτη έχουν την τάση να αναδιπλώνονται στην αναζήτηση εθνικών λύσεων, χωρίς να ενδιαφέρονται για την προώθηση μιας κοινής ηγεσίας και ευρωπαϊκών μηχανισμών ικανών να δώσουν πιο αξιόπιστες και αποτελεσματικές απαντήσεις σε ευρωπαϊκή κλίμακα. Αν οι συμπολίτες μας αμφιβάλλουν για τη χρησιμότητα της εμβάθυνσης της ευρωπαϊκής οικοδόμησης, αυτό οφείλεται κατά πρώτον στη στάση της πλειονότητας των ηγετών τους και σε μια αίσθηση για ανεπάρκεια της Ένωσης να απαντήσει στο εύρος των προκλήσεων.

## **ΕΝΑΣ ΒΑΘΥΤΑΤΑ ΑΛΛΑΓΜΕΝΟΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΧΑΡΤΗΣ**

8. Μόνο στη βάση μιας προσεκτικής ανάλυσης του κόσμου που γεννιέται και της διάγνωσης των απού και αδυναμιών της Ευρώπης στο νέο αυτόν κόσμο :

- μπορεί να διατυπωθεί μια πειστική για τους συμπολίτες μας θεώρηση του μέλλοντος,
- μπορεί να προκύψει μια εξειδίκευση των στόχων που πρέπει να θέσουν η Ένωση συνολικά, τα Κράτη μέλη της και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές.

Υπάρχουν ήδη πολλές σχετικές εργασίες εμπειρογνομώνων και αποτελεί ευθύνη της ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, να προχωρήσουν πέρα από μια απλή ερμηνεία αυτών των εργασιών, σαν αυτή που αποτυπώνουν οι στρατηγικές της Λισσαβώνας και του Göteborg, προτείνοντας στους συμπολίτες μας μια κινητήρια ευρωπαϊκή φιλοδοξία, μεταφρασμένη σε γενικές κατευθύνσεις, θεσμικές εξελίξεις και δημοσιονομικούς πόρους. Με το τίμημα αυτό, η Ένωση θα ξαναβρεί την αξιοπιστία της στο εσωτερικό και θα την εδραιώσει στο εξωτερικό. Αφού υπήρξε, επί πέντε αιώνες, ο πρωταγωνιστής της παγκοσμιοποίησης, η Ευρώπη πρέπει να μάθει πώς μπορεί να εξελιχθεί σήμερα σε εταίρο της.

9. Οι υπεύθυνοι των Παράκτιων, μη Κεντρικών Περιφερειών βιώνουν καθημερινά τα νέα δεδομένα, είτε πρόκειται για την κλιματική αλλαγή, τους φυσικούς πόρους και την πληθυσμιακή κατανομή -μέσα ιδίως από τις μεταναστευτικές κινήσεις- είτε για τις ριζικές αλλαγές στις οικονομικές δραστηριότητες. Προσπαθούν να παρακολουθήσουν αυτές τις κινήσεις κατά τρόπο ώστε η παγκοσμιοποίηση να προκαλέσει για τους πληθυσμούς τους, στις περιοχές και των πέντε ηπείρων, αποτελέσματα του τύπου «όλοι κερδισμένοι». Οι Περιφέρειές μας, όπως ακριβώς δεν αγνόησαν πριν από τριάντα χρόνια, την ανάδειξη μιας εξωεθνικής -της ευρωπαϊκής- σκηνής, στην οποία μάλιστα ενέγραψαν το μέλλον του τόπου και των ανθρώπων τους,

XXXIVη Γενική Συνέλευση της CRPM • 25/27 Οκτωβρίου 2006 - Μούρθια (ΕΣ) • Τελική Διακήρυξη και ψηφίσματα •

παίρνοντας ενεργό μέρος στην κοινή πορεία, έτσι και σήμερα δεν μπορούν να αγνοήσουν τη διεθνή σκηνή, καθώς οι ριζικές εξελίξεις της βαραίνουν καθοριστικά στην επιβίωση των επιχειρήσεών τους και το μέλλον των παιδιών τους. Ήδη, η ευρωπαϊκή μεγέθυνση των τελευταίων χρόνων εξαρτάται τόσο από τις ανταλλαγές με τον υπόλοιπο κόσμο, όσο κι από την εξέλιξη των ενδοκοινοτικών ανταλλαγών. Ο ΟΟΣΑ επισημαίνει, άλλωστε, ότι τα αναπτυξιακά αποθέματα των Κρατών μελών του εντοπίζονται εν πρώτοις στη ζωτικότητα των περιφερειακών τους οικονομιών.

10. Για τους λόγους αυτούς, οι Περιφέρειες μέλη μας :

- Παίζουν το ρόλο τους στις πολιτικές για μια βιώσιμη ανάπτυξη, τόσο στην Ευρώπη όσο και μέσα από το Δίκτυο των Αυτοδιοικήσεων για την Αειφόρο Ανάπτυξη (NRG4SD), που συστήθηκε κατά τη Σύνοδο Κορυφής του Johannesburg, και του οποίου η CRPM έχει αναλάβει τη διαχείριση,
- Η Διάσκεψη τις εκπροσωπεί, ομοίως στο FIPO, καταθέτοντας κι εκεί τις ανησυχίες των αρχών εγγύτητας,
- Στο ίδιο πνεύμα, ανέπτυξαν τον προβληματισμό τους γύρω από το ρόλο των Περιφερειών στην ενεργειακή πολιτική της Ένωσης και συνεχίζουν τις εργασίες τους για την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας, την ολοκληρωμένη διαχείριση των παράκτιων ζωνών και την προσαρμογή στις κλιματικές αλλαγές,
- Πολλές Περιφέρειες μέλη συνέστησαν και πολλαπλασίασαν τις συνεργασίες με Περιφέρειες των άλλων ηπείρων, είτε από την άποψη των δημοσίων πολιτικών είτε για να υποστηρίξουν την ένταξη και προσαρμογή των επιχειρήσεών τους στην παγκόσμια αγορά,
- Για να στηρίξει ακριβώς αυτή την προσπάθεια, η CRPM υπέγραψε με το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη (PNUD) ένα σύμφωνο-πλαίσιο συνεργασίας.

11. Οι Περιφέρειες αναμένουν βασικά από τα Κράτη τους και την Ένωση να διασφαλίσουν τις θεσμικές, νομοθετικές και δημοσιονομικές προϋποθέσεις που θα επιτρέψουν στα εδάφη τους να συμμετέχουν ενεργά κι εποικοδομητικά στον αναδυόμενο κόσμο και τη διακυβέρνησή του. Αυτό πρέπει να είναι και το αποτέλεσμα του ραντεβού που έχουν ορίσει για το 2008-2009 οι Αρχηγοί Κρατών και Κυβερνήσεων, με όλες τις επιπτώσεις του στο θεσμικό πλαίσιο και τις δημοσιονομικές προοπτικές της περιόδου 2014-2020. Υπό το πρίσμα ακριβώς των απαντήσεων που θα λάβουν προς αυτή την κατεύθυνση, θα είναι σε θέση να υπογραμμίσουν στους πληθυσμούς τους τον κεντρικό ρόλο της ευρωπαϊκής Ένωσης στην αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Τα αποτελέσματα αυτής της συνάντησης θα βαρύνουν αποφασιστικά στη συμμετοχή των πολιτών στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο του Ιουνίου 2009.

#### ΤΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΑΤΟΥ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΜΙΑΣ ΙΣΧΥΡΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

12. Οι Περιφέρειες εννοούν να συμβάλουν όσο πιο ενεργητικά γίνεται στην προετοιμασία αυτής της συνάντησης. Αυτή η αντίληψη βρίσκεται στο επίκεντρο των 5 κατευθύνσεων της CRPM για το ερχόμενο έτος.

#### Να επαναβεβαιωθεί η συμβολή των περιφερειών στην ευημερία της Ένωσης

13. Το πολιτικό, νομικό και δημοσιονομικό πλαίσιο μέσα στο οποίο συζητήθηκε η ευρωπαϊκή περιφερειακή πολιτική για την περίοδο 2007-2013, ακόμη κι αν σηματοδοτεί μια σημαντική εξέλιξη σε σχέση με τις προηγούμενες προγραμματικές περιόδους, είναι ο τελευταίος κληρονόμος των προγραμμάτων που εφαρμόστηκαν το 1988 με την ευκαιρία του πακέτου « Delors 1 ». Είναι ελάχιστα πιθανό να χρησιμοποιηθεί ξανά ως βάση για την προώθηση της εδαφικής διάστασης της Ένωσης στον ορίζοντα 2014-2020. Νέες προσεγγίσεις θα πρέπει να προταθούν, από τη φάση ήδη της συνάντησης των Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων του 2008-2009 : **το περιφερειακό και εδαφικό ατού** θα πρέπει να αποτελέσει, στη στρατηγική προσαρμογής της Ευρώπης, παράγοντα το ίδιο σημαντικό, όσο και ορισμένες μακροοικονομικές μεταβλητές. Η Έκθεση Kok υπογράμμισε τα όρια μιας διακυβέρνησης ανεπαρκώς αποκεντρωμένης και μη προσαρμοσμένης στις δυνατότητες όλων των διοικητικών κλιμακίων.

14. Για να επιτευχθεί αυτό :

- Πρέπει να αναληφθεί μια σημαντική προσπάθεια κεφαλαιοποίησης με αντικείμενο τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ της παγκοσμιοποίησης και των εδαφών που εκπροσωπούν οι Περιφέρειες μέλη μας,

- Το ίδιο ισχύει και για την αξιοποίηση της συμμετοχής των Περιφερειών μας στη διακυβέρνηση των ευρωπαϊκών πολιτικών, από τη χάραξη μέχρι την εφαρμογή τους,
- Πρέπει επίσης να συνεχιστεί η συμμετοχή στα προγράμματα συνεργασίας στο πλαίσιο του Στόχου 3,
- Η CRPM επιθυμεί να συμμετάσχει στενά στον προβληματισμό για τη « χωρική ατζέντα » που προωθούν τα Κράτη μέλη. Ευχαριστεί σχετικά την ολλανδική κυβέρνηση και καταθέτει τη διαθεσιμότητά της στην επόμενη γερμανική εξαμηνιαία Προεδρία.

Τα προπαρασκευαστικά αυτά στοιχεία θα συμβάλουν στην επίτευξη μιας σύγκλισης όλων των τοπικών, περιφερειακών, εθνικών και ευρωπαϊών παραγόντων, προκειμένου να μπορούν να προτείνουν στο Συμβούλιο, κατά τη συνάντηση του 2008-2009, τις νέες βάσεις της περιφερειακής και χωρικής διάστασης της Ένωσης.

**15.** Στο ίδιο αυτό πνεύμα η CRPM θα συνεχίσει την εμπλοκή της σε ορισμένα **κλαδικά και κρίσιμα** θέματα τόσο για τη ζωτικότητα των Περιφερειών της, όσο και για τη δυνατότητα συμβολής τους στην επίτευξη των στόχων της Ένωσης.

**16.** Η γενική Συνέλευση είναι υποχρεωμένη να εκφράσει τη λύπη της για την ατομία των προόδων που σημειώθηκαν στο ζήτημα της προαγωγής των **θαλάσσιων** μεταφορών και της άρθρωσής τους με τις άλλες μεταφορικές μεθόδους. Υπογραμμίζει επίσης την ανεπαρκή προσοχή που έδωσαν στην προσπελασιμότητα οι στόχοι των ΔΔ-Μ. Ο ίδιος κίνδυνος απειλεί επίσης και τις εναέρια μεταφορές, πρόβλημα που θα απασχολήσει σε βάθος ειδική ομάδα εργασίας των Περιφερειών μελών της κατά τη διάρκεια των προσεχών μηνών.

Η Διάσκεψη θα επιδείξει ιδιαίτερη προσοχή :

- στην υιοθέτηση του δημοσιονομικού κανονισμού των ΔΔ-Μ και του Πολυετούς ενδεικτικού Προγράμματος 2007-2013.
- στη γενική πρόταση για καταλογισμό του κόστους των υποδομών, που ανακοινώνει για το 2008 η ευρωπαϊκή Επιτροπή.

**17.** Οι Περιφέρειες μέλη χαιρετίζουν τις Περιφέρειες Στοκχόλμης και Αστουρίας για την ποιότητα της εργασίας που συντόνισαν σε συνεργασία με τις Περιφέρειες της ομάδας εργασίας για την εντονότερη εμπλοκή της CRPM στις **πολιτικές απασχόλησης και κατάρτισης**. Και υιοθετούν τα πορίσματα αυτής της προσέγγισης. Το υλικό που συγκεντρώθηκε έτσι μπορεί να αποτελέσει τη βάση ενός διαλόγου και μιας νέας εταιρικής σχέσης με την ευρωπαϊκή Επιτροπή στον τομέα. Οι Περιφέρειες ελπίζουν πως οι πρώτες επαφές που πραγματοποιήθηκαν με τον Επίτροπο και τις υπηρεσίες του θα διευκολύνουν μια ενισχυμένη συμβολή των περιφερειακών αρχών στην αξιοποίηση των ανθρώπινων πόρων τους.

**18.** Σύμφωνα με τις ψηφισμένες γενικές κατευθύνσεις, η CRPM εγκαινίασε επίσης τον προβληματισμό για τη συμβολή των Περιφερειών μελών της στην ευρωπαϊκή πολιτική για την **ενέργεια**. Η γενική Συνέλευση ευχαριστεί τη Ναβάρρα και τις άλλες Περιφέρειες της ομάδας εργασίας Ενέργεια για το σχετικό έργο τους. Χάρη σ' αυτό ξεκίνησε ένας νέος διάλογος με τον Επίτροπο Piebalgs, τις αρμόδιες υπηρεσίες της ευρωπαϊκής Επιτροπής και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η προσπάθεια αυτή θα πρέπει να συνεχιστεί με στόχο :

- την πρόσφορη ανάπτυξη των ΔΔ-Ενέργειας στις παράκτιες Περιφέρειες,
- τη συμβατότητα των περιβαλλοντικών νομοθεσιών με την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας,
- την αναθεώρηση του καθεστώτος που διέπει τις περιβαλλοντικές κρατικές ενισχύσεις.

**19.** Η Διάσκεψη εννοεί να συνεχίσει τις μελέτες της για το μέλλον της **ευρωπαϊκής γεωργίας, την αναβάθμιση των δημόσιων πολιτικών στήριξης της και τις επιπτώσεις αυτών των εξελίξεων στην ανάπτυξη του κόσμου της υπαίθρου**.

Θα εξετάσει δε τα πορίσματα αυτού του προβληματισμού στην επόμενη γενική της Συνέλευση.

**20.** Σε ότι αφορά τη νομοθετική και κανονιστική πλαισίωση του **ανταγωνισμού**, η CRPM ευχαριστεί την Επίτροπο Nelly Kroes και τις υπηρεσίες της για τη συνέχιση του διαλόγου που άρχισε το 2005. Εκφράζει την ικανοποίησή της για :

- τη διατήρηση μιας διάκρισης σε ζώνες 87.3.c,
- την αύξηση των περιελαχίστων ορίων,
- τη συνεκτίμηση της εδαφικής διάστασης στα νέα μέτρα υπέρ του κεφαλαίου επιχειρησιακού κινδύνου,
- τη διασαφήνιση και πλαισίωση των ενισχύσεων της καινοτομίας και των ενισχύσεων για την έρευνα/ανάπτυξη, σε συσχέτιση με τις προτεραιότητες της περιφερειακής πολιτικής 2007-2013.

Η Διάσκεψη θα παρακολουθήσει με προσοχή :

- τις προτάσεις της Επιτροπής, στοχεύοντας στην απλοποίηση των μηχανισμών διάθεσης της περιφερειακής βοήθειας
- την εφαρμογή, σε κάθε Χώρα χωριστά, της νέας χάρτας των κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα, από την άποψη της αρχής της εδαφικής συνοχής,
- τη δημοσιοποίηση της πλαισίωσης των κρατικών ενισχύσεων στον τομέα του περιβάλλοντος.

21. Η εργασία αυτή για τα εσωτερικά θέματα της Ένωσης θα συμπληρωθεί από μια ανάλυση και ανταλλαγές με τις Περιφέρειες των άλλων ηπείρων γύρω από τα προβλήματα και τις επιτυχίες της χωρικής ανάπτυξης σε συνθήκες παγκοσμιοποίησης. Μετά από σχετική πρόσκληση της Περιφέρειας Provence-Alpes-Côte d'Azur, η CRPM θα διοργανώσει, στις 5, 6 και 7 Μαρτίου 2007, σε συνεργασία με το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη, την πρώτη Παγκόσμια Ολομέλεια χωρικής ανάπτυξης, προκειμένου να φωτιστούν οι όροι της ισότιμης χωρικής ανάπτυξης, χωρίς ανταγωνισμούς.

22. Κατά την επόμενη γενική της Συνέλευση στη Ρώμη, τις παραμονές της συνάντησης του 2008-2009, η CRPM θα προβεί σε μια συνολική σύνθεση αυτών των προσεγγίσεων, προκειμένου να διατυπώσει τις προτάσεις της για μια ενισχυμένη συμμετοχή των Περιφερειών μελών της στις μελλοντικές επιτυχίες των πολιτικών της Ένωσης.

### Η θάλασσα στο επίκεντρο του ευρωπαϊκού ηπειρωτικού οράματος

23. Η γενική Συνέλευση απευθύνει τα συγχαρητήρια και τις θερμότερες ευχαριστίες της στον Πρόεδρο της ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. José Manuel Durao Barroso, στον αρμόδιο για την Αλιεία και τις Ναυτιλιακές Υποθέσεις Επίτροπο, κ. Joe Borg, στον Διευθυντή της Task-Force «Ναυτιλιακές Υποθέσεις», κ. John Richardson, και τις υπηρεσίες τους, για την ποιότητα της εργασίας που πραγματοποιήθηκε σε όλη τη διάρκεια της προπαρασκευαστικής φάσης σύνταξης της Πράσινης Βίβλου για τη ναυτιλιακή διάσταση της Ευρώπης. Επιθυμεί ομοίως να ευχαριστήσει θερμά τις 50 Περιφέρειες μέλη της και τους δήμους που συνεργάστηκαν στο έργο «Ευρώπη των Θαλασσών», καθώς και το Επιστημονικό της Συμβούλιο, που εμπλούτισαν την Πράσινη Βίβλο με τόσες προτάσεις της CRPM. Ευχαριστεί ακόμη τον Υπουργό Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του Schleswig-Hölstein, κ. Döring, που υπήρξε εισηγητής στην Επιτροπή των Περιφερειών σ' αυτό το θέμα. Η σημαντική αυτή κινητοποίηση επέτρεψε να σημειωθούν οι πρώτες πρόοδοι σ' ένα ζήτημα που απασχολεί από χρόνια τη Διάσκεψή μας.

24. Εκτός από τη φάση της διαβούλευσης, στην οποία η CRPM θα αναλάβει ενεργό μέρος, οι Περιφέρειες μέλη υπογραμμίζουν την ευχή τους για μετάφραση στην πράξη της φιλοδοξίας που έχει προταθεί, ώστε να καταστεί ένας από τους μείζονες άξονες των μελλοντικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών της Ένωσης. Διερωτώνται όμως σχετικά, για το βάθος της δέσμευσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Μόνο μια πραγματική συνειδητοποίηση του ατού και της δύναμης που αντιπροσωπεύει η Θάλασσα στην εσωτερική ανάπτυξη της Ένωσης, καθώς και στη διεθνή παρουσία της στον κόσμο του 21<sup>ου</sup> αιώνα, μπορεί να εγγυηθεί πως η προσέγγιση που ξεκίνησε μέσα απ' την Πράσινη Βίβλο δεν θα καταλήξει σε μια εφήμερη κι απογοητευτική αυταπάτη. Το θέμα αυτό πρέπει να αποτελέσει τον κινητήρα για την αναθέρμανση των φιλοδοξιών της Ένωσης, όπως ακριβώς και οι χωροταξικές πολιτικές της.

25. Η Γενική Συνέλευση εκφράζει τη θερμή ευχή :

- οι εξαμηνιαίες Προεδρίες της Φιλανδίας το 2006, και στη συνέχεια της Γερμανίας και της Πορτογαλίας το 2007, να αναδείξουν τη ναυτιλιακή διάσταση της Ένωσης σε μείζον κεντρικό θέμα, όπως απαιτεί η διασφάλιση της θέσης της Ευρώπης στον κόσμο,
- το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να υιοθετήσει την προσήκουσα διαδικασία για τη μελέτη της Πράσινης Βίβλου και της συνέχειας που θα της δοθεί, μέσα από μια προσωρινή ειδική Επιτροπή, ικανή να εμβαθύνει σε όλες τις πτυχές ενός θέματος που διατρέχει εγκάρσια όλες τις αρμοδιότητες των Επιτροπών της,
- Να συγκλίνουν οι δύο αυτές διαδικασίες, από τα τέλη ήδη του 2007, στην υιοθέτηση μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής φιλοδοξίας, ικανής να αποτελέσει ένα από τα κρίσιμα στοιχεία που θα ληφθούν υπόψη κατά τη συνάντηση του 2008-2009.

26. Παράλληλα, και υπό την καθοδήγηση των Shetlands, που η CRPM ευχαριστεί για την κινητοποίησή τους, οι Περιφέρειες μέλη θα συνεχίσουν την παρακολούθηση της δραστηριότητας του Ευρωπαϊκού Ταμείου για την **Αλιεία**, και ιδιαίτερα του άξονά του 4 που αφορά τη βιώσιμη ανάπτυξη των παράκτιων ζωνών αλιείας και τα Περιφερειακά Γνωμοδοτικά Συμβούλια. Η CRPM θα συνεχίσει να οργανώνει και το 2007 τις

διαπεριφερειακές συναντήσεις για την αλιεία, με τη ΓΔ Αλιείας και Ναυτιλιακών Υποθέσεων, που επιτρέπουν την ανάπτυξη άμεσου διαλόγου ανάμεσα στους εκπροσώπους των παράκτιων Περιφερειών, τα Κράτη και την Επιτροπή.

27. Η εφαρμογή των πακέτων Erika 1, 2 και 3 θα αποτελέσει το αντικείμενο, όπως συμφωνήθηκε με τις Περιφέρειες της Χώρας του Λίγηρα και της Κανταβρίας, μιας ημερίδας αξιολόγησης και παρακολούθησης των κανονισμών για την **ασφάλεια της ναυσιπλοΐας**, που θα πραγματοποιηθεί στην Περιφέρεια της Κανταβρίας. Ειδικότερα, κατά τη διάρκεια του 2007 θα μελετηθεί η υιοθέτηση πολιτικής θέσης σχετικά με τους κανονισμούς για τα σκάφη που μεταφέρουν κοντέινερς και τον κλάδο διάλυσης των προς απόσυρση σκαφών.

### Οι προϋποθέσεις μιας ανάπτυξης βιώσιμης

28. Οι Περιφέρειες μέλη είναι ιδιαίτερα ευαίσθητοποιημένες στο πρόβλημα των αναμενόμενων επιπτώσεων από την **κλιματική αλλαγή**. Συμμετέχουν ως εκ τούτου, με τις απαντήσεις στο ειδικό ερωτηματολόγιο που διακίνησε η CRPM, στις προπαρασκευαστικές εργασίες για τη σύνταξη της Πράσινης Βίβλου για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή, που σχεδιάζει η ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Αναμένουν επιπλέον τις προτάσεις της Επιτροπής για τους όρους επιδίωξης μιας **ολοκληρωμένης διαχείρισης των παράκτιων ζωνών**. Επαναβεβαιώνουν δε την προθυμία τους να δραστηριοποιηθούν ενεργά στους δύο αυτούς τομείς. Θα συμβάλουν μάλιστα ιδιαίτερα στην πρωτοβουλία απορρύπανσης « Μεσόγειος 2020 ».

Σε όλους αυτούς τους τομείς, η CRPM θα εντοπίσει τα έργα συνεργασίας που είναι δυνατόν να υλοποιηθούν κατά τη διάρκεια της προσεχούς προγραμματικής περιόδου.

29. Σε όλα αυτά τα θέματα, οι περιφέρειες θα συνεπικουρήσουν το παγκόσμιο δίκτυο τους NRG4SD, να συνεχίσει τις εργασίες του γύρω από την κλιματική αλλαγή και να επεξεργαστεί τη δική του θεώρηση μιας ναυτιλιακής πολιτικής σε πλανητική κλίμακα, καταθέτοντας συγκεκριμένες προτάσεις στο Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό. Μετά από πρόσκληση της Περιφέρειας Βρετανίας, το δίκτυο NRG4SD θα συγκαλέσει εκεί την επόμενη Σύνοδο Κορυφής του, το Σεπτέμβριο 2008.

### Προώθηση της θέσης των Περιφερειών στα διάφορα κλιμάκια Διακυβέρνησης

30. Οι διαθέσιμες πληροφορίες για τους όρους συμμετοχής των Περιφερειών στην εφαρμογή της νέας γενιάς των ευρωπαϊκών πολιτικών της περιόδου 2007-2013, αποκαλύπτουν μεγάλες αντιφάσεις στις πρακτικές των διάφορων Κρατών μελών, όπως και στην εφαρμογή των διάφορων πολιτικών. Είναι προφανές πως οι διοικήσεις των 25 Κρατών μελών που συνυπέγραψαν το σχέδιο Συνθήκης, όπως αυτό προέκυψε από τις εργασίες της Συντακτικής Συνέλευσης για το Μέλλον της Ευρώπης, δεν προσαρμόσαν τις ενέργειές τους με τις πολιτικές επιλογές των Αρχηγών των Κρατών και Κυβερνήσεών τους, σε ότι αφορά :

- τη συμμετοχή των περιφερειακών και τοπικών κλιμακίων στις πολιτικές της Ένωσης, στα πεδία των αρμοδιοτήτων τους,
- την υιοθέτηση της αρχής της εδαφικής συνοχής.

31. Η CRPM εκφράζει σχετικά τη βαθύτατη λύπη της. Το θέμα αυτό θα βρεθεί στο επίκεντρο των συζητήσεων του 2008-2009. Οι Περιφέρειες μέλη της εννοούν να συμμετάσχουν στη διαδικασία μέσα από τρεις προσεγγίσεις :

- Θα συνεχίσουν να παρακολουθούν και να κεφαλαιοποιούν τις βέλτιστες πρακτικές για τη διακυβέρνηση της εδαφικής ανάπτυξης και της συμμετοχής των Περιφερειών στις πολιτικές της Ένωσης. Η προσπάθεια αυτή θα καταβληθεί στο πλαίσιο του σχεδίου για το Παρατηρητήριο της Διακυβέρνησης, που σχεδιάζει να συστήσει η Επιτροπή των Περιφερειών μαζί με τη CRPM. Στη συγκυρία αυτή θα πρέπει να προωθηθεί, να δοκιμαστεί και να εφαρμοστεί η πρόσφορη ιδέα των Τριμερών Συμβάσεων, ως μία από τις ενδεχόμενες μορφές εταιρικής συνεργασίας ΕΕ/Κρατών/ Περιφερειών.
- Θα παρακολουθήσουν προσεκτικά, μαζί με την Επιτροπή των Περιφερειών και τις άλλες οργανώσεις τοπικών και περιφερειακών αρχών που το επιθυμούν, τη συνεκτίμηση της περιφερειακής διάστασης και της αρχής της εδαφικής συνοχής, όταν θα επαναρχίσουν οι διαπραγματεύσεις για την εξέλιξη της Συνθήκης.
- Θα προσκαλέσουν τη γερμανική προεδρία να αναβαθμίσει τη δημοκρατική ζωή της Ένωσης, εντάσσοντας σε κάθε πολιτική δήλωση αναφορικά με την 50<sup>η</sup> επέτειο για τη Συνθήκη της Ρώμης το ρόλο των Περιφερειακών και Τοπικών ευρωπαϊκών Αρχών. Κι αυτό, με στόχο να διευκολύνεται η

στήριξη των Περιφερειών στα Κράτη μέλη, στην ευρωπαϊκή Επιτροπή και στο ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τόσο στον καταρτισμό όσο και στην υλοποίηση της ευρωπαϊκής πολιτικής.

32. Η ανάδυση κέντρων λήψης των αποφάσεων έξω από την Ένωση περιορίζει όλο και περισσότερο το περιθώριο αυτονομίας των Περιφερειών μελών. Για να απαντήσει στην πρόκληση αυτή, η CRPM, στη βάση και των πορισμάτων του σεμιναρίου των Αζορών, θα συνεχίσει τις επαφές της με τα άλλα ηπειρωτικά και παγκόσμια δίκτυα των περιφερειακών αρχών και τους παγκόσμιους οργανισμούς, ώστε να διασφαλιστεί η συμμετοχή των Περιφερειών στα σημαντικότερα για τις περιφερειακές πολιτικές διεθνή όργανα.

33. Στο ίδιο αυτό πνεύμα, οι Περιφέρειες μέλη της CRPM και οι γεωγραφικές τους Επιτροπές σκοπεύουν να συμβάλουν ενεργά στην ένταξη των περιοχών τους στις διάφορες γεωγραφικές ενότητες, διαμέσου και άλλων εγκάρσιων ναυτιλιακών δικτύων, όπως το «Τόξο της Μάγχης», μέσα στις οποίες αναπτύσσονται οι ανταλλαγές τους και όπου κρίνονται οι ευκαιρίες τους για ανάπτυξη. Εκτός από τις εσωτερικές συνεργασίες της Ένωσης (διασυνοριακές, διακρατικές και διαπεριφερειακές) θεωρούν αναγκαία την παρουσία τους και στο αποκεντρωμένο σκέλος :

- των πολιτικών γειτνίασης στη Μεσόγειο, τα Βαλκάνια, τη Μαύρη Θάλασσα, καθώς και στο πλαίσιο της βόρειας διάστασης της Ένωσης,
- των πολιτικών της Ένωσης για τη συνεργασία της με τις άλλες ηπείρους, και ιδιαίτερα της Λατινικής Αμερικής, της Καραϊβικής, της Αφρικής και του Ινδικού Ωκεανού.

34. Για το θέμα αυτό έχει αρχίσει διάλογος με τις αρμόδιες υπηρεσίες της ευρωπαϊκής Επιτροπής και ορισμένων Κρατών μελών. Ο διάλογος αυτός εγγράφεται επίσης και στο πλαίσιο της γενικής συμφωνίας με το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη, προκειμένου να ενισχυθεί, σύμφωνα με τους στόχους του Προγράμματος, η αποτελεσματικότητα των πολλών διμερών συνεργασιών στις οποίες συμμετέχουν οι Περιφέρειες μέλη. 5 με 6 συγκεκριμένες σχετικές δράσεις θα επιτρέψουν, την περίοδο 2007-2008, να αναδειχθούν αποτελεσματικότερες μέθοδοι εργασίας.

#### **ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΣΥΝΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ ΜΑΣ**

35. Οι νέες μάχες που περιμένουν την οργάνωσή μας αντιστοιχούν σε πραγματικές προκλήσεις. Καμιά ελπίδα ή προσδοκία των Περιφερειών μελών μας και των πληθυσμών τους δεν έχει σήμερα κριθεί εκ των προτέρων.

Εκτός από την προσαρμογή της γενικής Γραμματείας σ' αυτή την εξέλιξη των προτεραιοτήτων, η Διάσκεψη πρέπει να συνεχίσει να προβληματίζεται σχετικά με την ικανότητά της να συσπειρώσει το σύνολο των Περιφερειών που επιδιώκουν :

- μια περισσότερο πολυκεντρική ανάπτυξη της ηπείρου μας,
- μια σφριγηλή ναυτιλιακή ανάπτυξη.

36. Η CRPM θα έπρεπε ιδιαίτερα να αντιμετωπίσει αποτελεσματικά τον κίνδυνο για χωριστές πορείες των Περιφερειών της Ευρώπης με 15 Κράτη μέλη και της Ευρώπης με τα 25 και αύριο 27 μέλη. Η έκφραση των μη κεντρικών Περιφερειών θα ενισχυθεί έτσι στο διάλογο και τις διαπραγματεύσεις με την Επιτροπή και το Συμβούλιο. Τα χρόνια 2007 και 2008 πρέπει να αξιοποιηθούν για την προαγωγή του εσωτερικού προβληματισμού γύρω από το αποφασιστικής σημασίας για το μέλλον αυτό θέμα. Όπως έγινε και το 2003, το πολιτικό Γραφείο θα απευθύνει την άνοιξη του 2007 σε όλες τις Περιφέρειες μέλη, καθώς και σε άλλες Περιφέρειες, ένα εμπειριστατωμένο ερωτηματολόγιο σχετικά με τις προσδοκίες τους από μια διαπεριφερειακή οργάνωση που μάχεται για την πολυκεντρική ανάπτυξη της Ευρώπης. Η γενική Συνέλευση του 2007, στην Περιφέρεια του Λατίου, θα έχει το καθήκον να μελετήσει τις απαντήσεις που θα έχουν στο μεταξύ ληφθεί.

Η γενική Συνέλευση καλεί το Πολιτικό Γραφείο και τη γενική Γραμματεία να εφαρμόσουν τις γενικές κατευθύνσεις που περιγράφονται σ' αυτό το κείμενο.

**υιοθετημένο παμψηφεί**



# ≈ II ≈

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

---

**II.1 - Ψήφισμα για την Αλιεία (προστατευόμενες ζώνες αλιείας)**  
(Παρουσίαση από την επιτροπή της βορείας θάλασσας)

~~~~~

**II. 2 - Ψήφισμα για τα διακυβεύματα της Ναυτιλιακής Πολιτικής στις Περιφέρειες της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας**  
(Παρουσίαση από τις Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας)

~~~~~

**II.3 - Ψήφισμα για την Πολιτική της βόρειας διάστασης για το 2007 και μετά**  
(Παρουσίαση από τις Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας)

~~~~~

## - II -

# ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΚΑΤΑΤΕΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

---

## - II.1 -

### ΨΗΦΙΣΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ «ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΛΙΕΙΑΣ»

Παρουσίαση από την Επιτροπή της Βόρειας Θάλασσας

---

Η Οριζόντια Ομάδα Εργασίας Αλιείας της CRPM (FIG) αναγνωρίζει την ανάγκη προστασίας των οικοσυστημάτων, των κατοικιών, καθώς και των ζωνών με ιδιαίτερη αξία (εφαρμογή των Οδηγιών Κατοικιών, Πτηνών και Natura 2000).

Στην περίπτωση που μια ζώνη αλιείας κριθεί προστατευόμενη, είτε με σκοπό την προστασία διαφόρων ειδών πτηνών, είτε με σκοπό την προστασία κατοικιών ή αποθεμάτων ψαριών, επόμενο είναι η οριοθέτηση μιας τέτοιας ζώνης, καθώς και οι απαιτούμενοι μηχανισμοί διαχείρισής της να αποτελούν ένα περίπλοκο ζήτημα.

Το τελευταίο έχει αποτελέσει αντικείμενο εμπειριστωμένων μελετών, η πλειοψηφία των οποίων καταλήγει στο συμπέρασμα πως η επιτυχία των προστατευόμενων ζωνών αλιείας ουσιαστικά εξαρτάται από τη στενή συνεργασία των εταίρων και των κοινοτήτων, σε ότι αφορά στις εν λόγω ζώνες, στους αντικειμενικούς σκοπούς και λειτουργικούς μηχανισμούς.

Κάθε προστατευόμενη ζώνη αλιείας ή παράκτια γενικότερα, θα πρέπει :

- Να περιέχει σαφείς σκοπούς και στόχους
- Να είναι προσωρινή
- Να τυγχάνει αποτελεσματικού τρόπου διαχείρισης
- Να τυγχάνει αξιολόγησης στα μέσα της διαδρομής της
- Να βοηθείται από μια στρατηγική που να ευνοεί την έξοδό της από αυτή τη θέση
- Να σέβεται τον πολιτισμό και τις ανάγκες των τοπικών πληθυσμών

. Όλα τα παραπάνω σημεία οφείλουν να αποτελέσουν το αντικείμενο μιας έρευνας σε βάθος, με απαραίτητη προϋπόθεση τη στήριξη τόσο των εταίρων και των συμβαλλόμενων κοινοτήτων, όσο και των περιφερειακών και τοπικών αρχών.

**Υιοθετημένο παμψηφεί**

∴

## ΨΗΦΙΣΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΑΚΥΒΕΥΜΑΤΑ ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗΣ ΟΛΙΤΙΚΗΣ ΣΤΙΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΒΑΛΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ

Παρουσίαση από τις Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας

1. Οι Επιτροπές της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας χαιρετίζουν την ευκαιρία που τους προσφέρεται να σχολιάσουν την Πράσινη Βίβλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) για τη ναυτιλιακή πολιτική. Οι Επιτροπές της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας θεωρούν πράγματι πως το δυναμικό μελλοντικής οικονομικής ανάπτυξης των παράκτιων περιοχών είναι τεράστιο, αρκεί οι πόροι να αξιοποιούνται συντονισμένα, κατά καινοτόμο και βιώσιμο τρόπο. Είναι επομένως απαραίτητος ένας προβληματισμός σε βάθος χρόνου γύρω από τις οικονομικές, όσο και τις περιβαλλοντικές, παγκόσμιες εξελίξεις.
2. Ο ευρωπαϊκός χώρος περικλείεται από θάλασσες κι από οικοσυστήματα που αψηφούν τα σύνορα της ΕΕ. Η μελλοντική ευρωπαϊκή ναυτιλιακή πολιτική θα πρέπει να λάβει σοβαρά υπόψη της τη στενή συνεργασία με τις χώρες εκτός ΕΕ. Είναι λοιπόν θετικό το γεγονός ότι κι άλλες χώρες –όπως η Νορβηγία παραδείγματος χάριν- συνέβαλαν στην εκπόνηση της Πράσινης Βίβλου.
3. Οι κοινοί μας θαλάσσιοι πόροι θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν με τρόπο ανταγωνιστικό, καινοτόμο και βιώσιμο. Οι θαλάσσιες μεταφορές, οι αλιευτικές εκμεταλλεύσεις, η ιχθυοκαλλιέργεια, η παραγωγή ενέργειας, κτλ., θα πρέπει να αξιοποιούνται σε αρμονία με το θαλάσσιο περιβάλλον και να υποστηριχθούν από καινοτόμες ερευνητικές μεθόδους. Ο σωστός σχεδιασμός στη χρησιμοποίηση των ωκεανών θα μπορούσε να λειτουργήσει αποτρεπτικά στην εκδήλωση συγκρούσεων και να αποδειχθεί χρήσιμος στις υπεράκτιες ζώνες εντατικής εκμετάλλευσης. Η εκπόνηση χωροταξικών σχεδίων για τις υπεράκτιες ζώνες -οποτεδήποτε αυτό κριθεί αναγκαίο- και μια διακλαδική αξιολόγηση των εξειδικευμένων υπεράκτιων δράσεων, θα μπορούσαν να συμβάλουν σε αυτήν την κατεύθυνση. Μια κοινή ναυτιλιακή πολιτική θα αποδεικνυόταν, μ' αυτόν τον τρόπο, ένα αποτελεσματικό εργαλείο για την επίτευξη των στόχων της ατζέντας τόσο της Λισσαβόνας, όσο και του Γκέτεμποργκ.
4. Μελλοντικά, θα είναι επίσης αναγκαίο –εκτός των άλλων- να εντατικοποιηθεί η προσπάθεια που γίνεται για πιο καθαρές θάλασσες. Η Επιτροπή της Βόρειας Θάλασσας, παραδείγματος χάριν, έχει κατ' επανάληψη εκφράσει τις ανησυχίες της για τη ρύπανση των θαλασσών από πυρηνικά απόβλητα, και ειδικότερα από εκείνα που προέρχονται από τα εργοστάσια δευτερογενούς επεξεργασίας του Sellafield. Η βρετανική κυβέρνηση οφείλει το συντομότερο δυνατόν να τηρήσει την υπόσχεσή της για υιοθέτηση ενός μορατόριουμ στη διάθεση των αποβλήτων. Το εργοστάσιο THORP, που υποχρεώθηκε να κλείσει πέρυσι λόγω επανειλημμένων διαρροών, δεν πρέπει να μπει σε λειτουργία εκ νέου. Οι διαρροές του Sellafield ταξινομήθηκαν ως επικίνδυνες από τη διεθνή κλίμακα πυρηνικών συμβάντων (INES). Η δε Ιρλανδία έφερε το θέμα του Sellafield ενώπιον του ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.
5. Οι Επιτροπές της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας επιδοκιμάζουν τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν κατά τη συνάντηση των υπουργών Περιβάλλοντος των παράκτιων χωρών της Βόρειας Θάλασσας, που πραγματοποιήθηκε στο Γκέτεμποργκ, με στόχο τη συνέχιση εφαρμογής της «πρωτοβουλίας καθαρά καράβια». Επιμένουν επίσης στην αναγκαιότητα να αναγνωριστούν ως προτεραιότητα οι μελλοντικές προδιαγραφές για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των θαλάσσιων μεταφορών. Το γεγονός ότι τα καύσιμα των πλοίων δεν υπόκεινται σε κανένα έλεγχο παραμένει σημαντική πηγή ανησυχίας και ζητάμε από την ΕΕ να προσανατολιστεί στη σύνταξη μιας νέας οδηγίας για την ποιότητα των ναυτιλιακών καυσίμων.
6. Γενικότερα, οι πρωτοβουλίες για τον περιορισμό της ρύπανσης που προξενούν οι θαλάσσιες μεταφορές και τα καύσιμα των πλοίων, συμβάλλουν στην προσπάθεια για πιο καθαρούς ωκεανούς.
7. Βιώσιμες πρακτικές σημαίνει επίσης αξιοπρεπή εισοδήματα και προστασία των μέσων συντήρησης του παράκτιου πληθυσμού. Είναι σημαντικό να συνεχιστεί η ανάπτυξη των ναυτιλιακών clusters – και να επιτευχθεί η σύνδεση της εμπορικής δραστηριότητας από τη μία, με την έρευνα και κατάρτιση από την άλλη.
8. Πρόσφορη ναυτιλιακή πολιτική είναι αυτή που αναγνωρίζει τον πολιτισμό, την κληρονομιά και την τοπική ταυτότητα ως βασικά στοιχεία για την ενίσχυση της τουριστικής βιομηχανίας, της πολιτικής για την περιφερειακή ανάπτυξη και για εμπορικές δραστηριότητες των παράκτιων κοινοτήτων βιώσιμου κι ανταγωνιστικού χαρακτήρα.
9. Η συζήτηση για την Πράσινη Βίβλο θα δώσει την ευκαιρία να επανεξεταστούν ορισμένες κλαδικές πολιτικές. Από περιφερειακή και δημοκρατική σκοπιά, σημαντικό είναι οι τοπικές κοινότητες, και ειδικότερα οι πληθυσμοί που ζουν στις παράκτιες ζώνες και τα νησιά, να συμμετάσχουν ενεργά στη διαδικασία

διαβούλευσης κι επεξεργασίας των πολιτικών. Καλό θα είναι επίσης, οι Περιφέρειες να παίζουν πιο ενεργό ρόλο στη λήψη των αποφάσεων.

10. Οι πολιτικές, εντούτοις, δεν θα πρέπει να χαράσσονται σύμφωνα με μια καθαρά κλαδική λογική. Τομείς όπως οι μεταφορές και το περιβάλλον είναι αλληλένδετοι. Η ναυτιλιακή πολιτική θα πρέπει να καθορίζεται σε σχέση πάντα με τη δυναμική των συνεργιών μεταξύ των διάφορων κλαδικών πολιτικών. Η εφαρμογή μιας ελαστικότερης προσέγγισης στη διαχείριση των ωκεανών, που θα προβλέπει τη συμμετοχή και των περιφερειακών φορέων, είναι απαραίτητη για την επιτυχία αυτής της πολιτικής.
11. Η αναμενόμενη ανάπτυξη της βορειοδυτικής Ρωσίας θα επηρεάσει επίσης καθοριστικά τις περιοχές της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας. Ριζικές αλλαγές αναμένονται και στο επίπεδο του ανεφοδιασμού. Η υλοποίηση ενός θαλάσσιου βόρειου διαδρόμου είναι πολύ σημαντική, όπως επίσης και η ενίσχυση της ανάπτυξης των διαδρόμων ανατολής-δύσης, ανάμεσα στη Βαλτική και τη Βόρεια Θάλασσα αφενός, και αφετέρου των διαδρόμων συνδυασμένων μεταφορών, που πρότεινε η ομάδα ανώτατου επιπέδου : αυτοκινητόδρομοι της θάλασσας και βόρειος άξονας για τις ζώνες εκτός Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας. Οι Επιτροπές της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας περιμένουν από τις κυβερνήσεις των Κρατών μελών να θέσουν αυτά τα ζητήματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να συμβάλουν στην ανάπτυξη αυτών των διαδρόμων στις αντίστοιχες περιοχές τους.  
Για να προσελκύσουμε την κίνηση των αλυσίδων ανεφοδιασμού συνδυασμένων μεταφορών, και ειδικότερα του συνδυασμού σιδηρόδρομου - θάλασσας, πρέπει να εξασφαλίσουμε την κατάλληλη αντιστοίχιση των αυτοκινητόδρομων της θάλασσας με τους διαδρόμους του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών (ΔΔ-Μ). Ένα δίκτυο παγοθραυστικών θα είναι επίσης καθοριστικής σημασίας για τις θαλάσσιες μεταφορές στη Βόρεια Θάλασσα.
12. Εν όψει της προάσπισης και ανάπτυξης της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας, προτείνεται να ληφθούν άμεσα τα κατάλληλα μέτρα για την υιοθέτηση του συστήματος αυτόματης ταυτοποίησης (AIS) για όλη τη ζώνη της Βόρειας Θάλασσας και τον υπό σχεδιασμό βόρειο θαλάσσιο διάδρομο. Προτείνεται επίσης να υιοθετηθεί ως βάση του όλου συστήματος το μοντέλο που δοκιμάζεται αυτή τη στιγμή στις θαλάσσιες της Νορβηγίας.
13. Να σημειωθεί εδώ πως η ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει προτείνει, στο πλαίσιο των ΔΔ-Μ, τη δημιουργία σε διάφορες ζώνες ενός δικτύου θαλάσσιων αυτοκινητόδρομων, που δεν καλύπτει, όμως, προς το παρόν, τις εκτός ΕΕ περιοχές. Η Επιτροπή της Βόρειας Θάλασσας θα καλέσει τις κυβερνήσεις των Κρατών μελών της ΕΕ να συζητήσουν για αυτά τα ζητήματα, με προοπτική την επέκταση ενός διαδρόμου μέχρι τη Θάλασσα του Μπάρεντς, όπως προτάθηκε στην έκθεση της Ομάδας ανώτατου επιπέδου για την επέκταση του ΔΔ-Μ στις γειτονικές περιοχές και χώρες. Μελλοντικά, και με δεδομένη την αύξηση του όγκου των μεταφερόμενων εμπορευμάτων, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη βαρύτητα στις συνδυασμένες μεταφορές. Η κατασκευή αποτελεσματικών λιμανιών και κατάλληλων συνδέσεων με την ενδοχώρα, είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την ανάπτυξη αλυσίδων συνδυασμένων μεταφορών.
14. Πρέπει επίσης να χαραχθεί μια ολοκληρωμένη και αποτελεσματική πολιτική για τη βελτίωση της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας.
15. Ως τώρα, τα προγράμματα INTERREG αποδείχτηκαν ένα χρήσιμο εργαλείο για την υποστήριξη της ναυτιλιακής πολιτικής στη ζώνη της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας, και προσέφεραν τη βάση πολλών σημαντικών προτάσεων και έργων. Στο πλαίσιο του νέου στόχου 3, θα πρέπει να αναδειχθεί περισσότερο η θαλάσσια διάσταση των προγραμμάτων της Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας (2007-2013). Η Επιχείρηση *ομπρέλα για την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας* (MSUO), που εφαρμόστηκε από το πρόγραμμα INTERREG Βόρειας Θάλασσας, θα πρέπει λογικά να καταλήξει στη δημιουργία ενός πανευρωπαϊκού μέσου, σε συνεργασία με την Επιτροπή του Ελσίνκι (HELCOM). Ο διακυβερνητικός αυτός οργανισμός, ιδιαίτερα δραστήριος στη ζώνη της Βαλτικής, προσκάλεσε εκπροσώπους από την Επιτροπή Βαλτικής της CRPM να πάρουν μέρος στις εργασίες του. Ο ρόλος της HELCOM αφορά στην προστασία του περιβάλλοντος της Βαλτικής από όλες τις πηγές μόλυνσης, σε συνεργασία πάντα με τις χώρες που βρέχονται απ' αυτήν (μία εκ των οποίων είναι η Ρωσία) και την ΕΕ. Η επεξεργασία «κατάλληλων προστατευτικών μέτρων» για την ιδιαίτερα ευαίσθητη ζώνη της Βόρειας Θάλασσας διενεργείται επίσης σε στενή συνεργασία με τις χώρες της περιοχής.
16. Η πραγματοποίηση των στόχων της ναυτιλιακής πολιτικής συνδέεται με την εφαρμογή της ατζέντας της Λισσαβώνας και του Γκέτεμποργκ. Απαραίτητος είναι εξάλλου ο κατάλληλος συντονισμός με άλλες πρωτοβουλίες της ΕΕ, όπως είναι οι θαλάσσιοι αυτοκινητόδρομοι, οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τα πακέτα μέτρων για την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας και η περιβαλλοντική ναυτιλιακή πολιτική. Τέλος, προκειμένου να διασφαλιστεί μια βιώσιμη ανάπτυξη της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας, πρέπει ακόμη να δρομολογηθούν κοινές δράσεις σε όλα τα διοικητικά επίπεδα.

**Υιοθετημένο παμψηφεί**



## ΨΗΦΙΣΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΔΙΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 2007 ΚΑΙ ΜΕΤΑ

Παρουσίαση από τις Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας

Γενικός στόχος της πολιτικής της Βόρειας Διάστασης είναι η ενίσχυση της ειρήνης μέσα από τη διασυνοριακή συνεργασία και την οικονομική ανάπτυξη κι ολοκλήρωση που θα συμβάλουν στη βελτίωση της ποιότητας ζωής σ' ολόκληρη τη ζώνη που καλύπτει η Βόρεια Διάσταση καθώς και στο επίπεδο συνολικά της ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ). Η διαδικασία της πολιτικής της Βόρειας Διάστασης έγκειται λοιπόν στην εντατικοποίηση των διασυνοριακών επαφών. Η διασυνοριακή συνεργασία γύρω από τη Βαλτική υπάρχει ήδη, αλλά η επιδίωξη της ανάπτυξης της πολιτικής της Βόρειας Διάστασης και του Προγράμματος Δράσης της θα συνεισφέρουν στο συντονισμό των προσπαθειών που καταβάλλονται.

Μετά τη μεταβατική ιστορική περίοδο που γνώρισε η Βαλτική, συνεχίζονται οι αναταράξεις κι ανατροπές. Η διεύρυνση της Ευρώπης, η διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, η παγκοσμιοποίηση, αλλά και η περιφερειακή πολιτική – ανεπαρκώς προσαρμοσμένη στις ανάγκες της περιφέρειας – έχουν προφανείς επιπτώσεις στην περιοχή της Βαλτικής.

Το πολιτικό πλαίσιο της βόρειας Ευρώπης έχει αλλάξει. Η Βόρεια Διάσταση καλύπτει μια ευρεία γεωγραφική ζώνη που εκτείνεται από το βορειοδυτικό τμήμα της Ρωσίας, ανατολικά, μέχρι την Ισλανδία και τη Γροιλανδία δυτικά, κι από την Αρκτική και την υποαρκτική ζώνη μέχρι τις ακραίες νότιες ακτές της Βαλτικής. Η ευρωπαϊκή Ένωση διευρύνθηκε με την Εσθονία, Λιθουανία, Λετονία και Πολωνία, που βρέχονται από τη Βαλτική και ενδιαφέρονται άμεσα για την πολιτική της Βόρειας Διάστασης. Το σύνολο σχεδόν των χωρών που περιβάλλουν τη Βαλτική καλύπτεται έτσι από τις εσωτερικές πολιτικές και τα δημοσιονομικά μέσα της ευρωπαϊκής Ένωσης. Η διεύρυνση της ευρωπαϊκής Ένωσης στις παράκτιες χώρες της Βαλτικής δεν ενίσχυσε απλώς τη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή. Προσέφερε νέες προοπτικές οικονομικής ανάπτυξης και άνοιξε νέους δρόμους για τις περιφέρειες με την προνομιακή γεωγραφική τους θέση.

Το Μάιο του 2005 πραγματοποιήθηκε ένα σημαντικό βήμα στη συνεργασία ανάμεσα στην ευρωπαϊκή Ένωση και τη Ρωσία. Τα δύο μέρη συμφώνησαν, στο πλαίσιο της στρατηγικής εταιρικής τους σχέσης, να ακολουθήσουν συντονισμένη πορεία για την υλοποίηση τεσσάρων κοινών χώρων : έναν κοινό οικονομικό χώρο, έναν κοινό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, έναν κοινό χώρο έρευνας, παιδείας και πολιτισμού, και έναν κοινό χώρο για την εξωτερική ασφάλεια.

Μετά το 2006, όταν θα έχει ενεργοποιηθεί ο νέος ευρωπαϊκός δημοσιονομικός μηχανισμός για την εγγύτητα και τη συνεργασία και θα λειτουργούν τα νέα διαρθρωτικά ταμεία, με την εισαγωγή των νέων δημοσιονομικών μέσων θα αλλάξουν και οι όροι της διασυνοριακής και διακρατικής συνεργασίας στους κόλπους της Βόρειας Διάστασης. Και η εξέλιξη αυτή θα επηρεάσει φυσικά τη συνέχεια της ανάπτυξης της Βόρειας Διάστασης και της συνεργασίας στην περιοχή της Βαλτικής.

Η Βόρεια Διάσταση καθορίζει ένα ευρύ πλαίσιο για την κοινή προσπάθεια ανάπτυξης των επιχειρήσεων και οικονομικών της βόρειας Ευρώπης. Η Βόρεια Διάσταση είναι ήδη βαθύτατα επηρεασμένη από μια ισχυρότατη παράδοση διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ περιφερειακών φορέων στην κλίμακα ολόκληρης της βόρειας Ευρώπης. Η ένταξη της Ρωσίας στους μηχανισμούς της ευρωπαϊκής συνεργασίας, η επέκταση της ζώνης σταθερότητας κι ευημερίας στο ανατολικό τμήμα της Ευρώπης και η επιδίωξη της ανάπτυξης της βόρειας Ευρώπης συνολικά, είναι στόχοι θεμελιώδους σημασίας. Οι στόχοι αυτοί δεν υπηρετούν απλώς τα συμφέροντα των χωρών της περιοχής. Πρέπει να ωφελήσουν ολόκληρη την Ευρώπη και χρειάζονται κατά συνέπεια την ενεργό υποστήριξη όλων των ευρωπαϊκών φορέων. Η Βόρεια Διάσταση δεν είναι απλώς υπόθεση προγραμμάτων και δράσεων, φιλοδοξεί να εξελιχθεί επίσης σε βήμα διαλόγου και πρέπει ως εκ τούτου να κινητοποιήσει ενεργά, κατά τρόπο συνεκτικό και εμφανή, το σύνολο των περιφερειακών και τοπικών παραγόντων και των δικτύων τους.

### *Γενικά σχόλια*

Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM στηρίζουν την πολιτική της Βόρειας Διάστασης και ενθαρρύνουν τη μελλοντική επεξεργασία εργαλείων στρατηγικού προσανατολισμού, όπως είναι το τρίτο σχέδιο δράσης για τη Βόρεια Διάσταση.

Ο προσδιορισμός ενός νέου προγράμματος δράσης είναι ουσιαστικής σημασίας για την ενίσχυση της υποστήριξης της Βόρειας Διάστασης και γι αυτό είναι σημαντικό να υπάρξει συνεννόηση μεταξύ ευρωπαϊκής Ένωσης, Ισλανδίας, Νορβηγίας και Ρωσίας για κείμενα στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών και δέσμευση για κοινή προσπάθεια προκειμένου να επιτευχθεί η εφαρμογή και υλοποίησή τους. Οι συμφωνίες λοιπόν της ΕΕ με τη Νορβηγία, την Ισλανδία (ΑΕΛΕ) και, ιδίως, με τη Ρωσία (συμφωνία εταιρικής συνεργασίας και οδικόι χάρτες) πρέπει οπωσδήποτε να αποτυπώνονται μέσα στη Βόρεια Διάσταση και να προωθούνται από τις δράσεις της. Κάθε νέα διατύπωση ή αναμόρφωση του Σχεδίου δράσης πρέπει να προωθεί τα ενδιαφέροντα ολόκληρης της ζώνης που καλύπτεται απ' τη Βόρεια Διάσταση, ακόμη κι αν αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στους κοινούς χώρους ΕΕ-Ρωσίας.

Η εμπειρία, στον τομέα των Σχεδίων δράσης της Βόρειας Διάστασης, έχει αποδείξει πως η εφαρμογή τους δεν είναι δυνατή χωρίς την ενεργό εμπλοκή και συμβολή των περιφερειακών και τοπικών παραγόντων και χωρίς τη λειτουργία αποτελεσματικών και ευρέως διαρθρωμένων δικτύων συνεργασίας. Θεωρούμε ουσιαστικό να στηριχθούμε σ' αυτή την εμπειρία κατά την εφαρμογή του Σχεδίου δράσης της Βόρειας Διάστασης. Οι πολυάριθμες προτάσεις έργων που έχουν ήδη κατατεθεί, όπως και κατά την εποχή του προγράμματος Interreg III Β για τη ζώνη της Βαλτικής, αποδεικνύουν τις δυνατότητες που υπάρχουν στο περιφερειακό επίπεδο και πρέπει να αντιμετωπιστούν ως εποικοδομητική και σημαντική συνεισφορά στην εφαρμογή της Βόρειας Διάστασης.

Οι τοπικοί και περιφερειακοί συντελεστές αποτελούν τη βάση της Βόρειας Διάστασης, η οποία δεν είναι δυνατόν να επιτύχει χωρίς την ενεργό τους συμμετοχή. Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM αναγνωρίζουν ωστόσο τον θεμελιώδους σημασίας χαρακτήρα που προσλαμβάνει η δέσμευση της ευρωπαϊκής Επιτροπής και η ενεργός συμμετοχή της, ως πόλου αναφοράς, στον συντονισμό των δράσεων. Ο ρόλος της ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι, κατά συνέπεια, ουσιαστικής σημασίας στη διαδικασία της ανάπτυξης, εφαρμογής και παρακολούθησης κάθε δράσης στο πλαίσιο της Βόρειας Διάστασης. Και έτσι πρέπει φυσικά να διατηρηθεί.

Στο σημερινό Σχέδιο δράσης της Βόρειας Διάστασης αντιστοιχεί ένα χρονοδιάγραμμα που καλύπτει δύο χρόνια. Σε κάθε περίπτωση, η πολιτική προσδιορίζει από τη μια πλευρά το όραμα, ενώ από την άλλη τα σχέδια δράσης διευκρινίζουν τους κατευθυντήριους άξονες στη βάση των οποίων προγραμματίζονται οι ειδικές δράσεις που πρέπει να αναληφθούν στο πλαίσιο της Βόρειας Διάστασης. Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM θεωρούν ότι ένας μακροπρόθεσμος προγραμματισμός θα προσέδιδε στη Βόρεια Διάσταση περισσότερο βιώσιμο χαρακτήρα. Και θα μπορούσε έτσι να διασφαλιστεί αποτελεσματικότερος συντονισμός ανάμεσα στο νέο Σχέδιο δράσης και το νέο δημοσιονομικό μέσο που προβλέπεται στη νέα διάταξη των διαρθρωτικών ταμείων (ο μελλοντικός στόχος 3 – πρόγραμμα διακρατικής συνεργασίας) για τις περιοχές της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας αφενός, και το ευρωπαϊκό μέσο για τη γειτνίαση και την εταιρική συνεργασία αφετέρου, που θα εφαρμοστούν στο πλαίσιο των νέων δημοσιονομικών προοπτικών της περιόδου 2007-2013.

Παρά το γεγονός ότι οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM θα προτιμούσαν την πρόβλεψη ιδιαίτερου κωδικού του προϋπολογισμού για τη Βόρεια Διάσταση, είμαστε πεπεισμένοι ότι η διάθεση ενός ικανοποιητικού προϋπολογισμού στο πλαίσιο χρηματοδοτικών μέσων όπως τα INTERREG Βόρειας Περιφέρειας, INTERREG Περιοχή της Βαλτικής και INTERREG Περιοχή της Βόρειας Θάλασσας, θα εξασφάλιζε στις Περιφέρειες ικανοποιητική πρόσβαση στις απαραίτητες για την αποτελεσματική ανάπτυξη των δραστηριοτήτων της Βόρειας Διάστασης χρηματοδοτήσεις.

Για να αξιοποιηθούν στο μέγιστο βαθμό τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα για τη συνεργασία με τις περιφέρειες που θα ανήκουν ή όχι στην ευρωπαϊκή Ένωση μετά το 2006, πρέπει να εξασφαλιστεί ο διεπιχειρησιακός χαρακτήρας του ευρωπαϊκού μέσου για τη γειτνίαση και εταιρική συνεργασία, όπως και των χρηματοδοτικών μέσων που θα λειτουργήσουν στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων.

Τα δημοσιονομικά μέσα άλλων θεσμών – τύπου G8 – στα οποία βασίζονται ορισμένα πολυεθνικά έργα της περιοχής, στον τομέα ιδίως της πυρηνικής ασφάλειας και του περιβάλλοντος, θα θεωρηθούν επίσης ως εργαλεία ικανά να συνεισφέρουν στην επίτευξη των κοινών στόχων.

Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM θεωρούν επίσης ότι η εισαγωγή των « τριμερών συμβάσεων » θα μπορούσε να διευκολύνει τις συνεργασίες διασυνοριακής και διακρατικής φύσης σε αρκετούς τομείς προτεραιότητας για την πολιτική της Βόρειας Διάστασης.

## **Θεματικές συνεισφορές**

Ως προς τους τομείς προτεραιότητας των γενικών κατευθυντήριων αρχών, θα επιθυμούσαμε να υπογραμμίσουμε το ιδιαίτερο ενδιαφέρον μας για μια ενισχυμένη συνεργασία στους εξής τομείς :

### **Οικονομία, ανταλλαγές και υποδομή**

Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM χαιρετίζουν την πρόταση της ευρωπαϊκής Επιτροπής για την αναθεώρηση των κατευθυντήριων γραμμών του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (ΔΔ-Μ), κεφαλαιώδους σημασίας για την πολιτική της Βόρειας Διάστασης. Η υλοποίηση των « αυτοκινητοδρόμων της θάλασσας », που περιλαμβάνεται πλέον στον κατάλογο των έργων προτεραιότητας, αποτελεί στόχο ρεαλιστικό για την ενθάρρυνση των συνδυασμένων μεταφορών και την καλύτερη σύνδεση, με νέες διεθνείς θαλάσσιες γραμμές, των γεωγραφικά απομονωμένων περιφερειών. Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα για συγκρότηση αποτελεσματικών μεταφορικών συστημάτων προκειμένου να αντιμετωπιστεί ο μελλοντικός μεταφορικός φόρτος που θα προκύψει από την αύξηση των ανταλλαγών μεταξύ Ρωσίας και Κίνας αφενός και δυτικής Ευρώπης και ΗΠΑ αφετέρου. Πρέπει επίσης να εξασφαλιστεί κανονιστική χρηματοδότηση για την έρευνα και ανάπτυξη, με δεδομένες και τις δυσμενείς φυσικές συνθήκες που επικρατούν στη Βαλτική, προκειμένου να διασφαλιστεί η λειτουργική αξιοπιστία των μεταφορικών συστημάτων καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Πιστεύουμε ότι είναι δυνατόν να εξασφαλιστεί η ανάπτυξη ολόκληρης της περιοχής με την οικοδόμηση αποτελεσματικών και οικολογικά βιώσιμων μεταφορικών συστημάτων που θα στηρίζονται κυρίως στο συνδυασμό σιδηροδρόμου και θάλασσας. Μια σημαντική πτυχή της δράσης θα αφορά την αντιστοίχιση των αυτοκινητοδρόμων της θάλασσας με τους υφιστάμενους ή προβλεπόμενους διαδρόμους του ΔΔ-Μ, ώστε να προσελκυστούν στις συνδυασμένες μεταφορές οι ροές των διεθνών τροφοδοτικών αλυσίδων. Τα ήδη εγκεκριμένα και υλοποιούμενα έργα INTERREG, όπως το έργο « Baltic Gateway », του βόρειου θαλάσσιου διαδρόμου ή το έργο NETA (North European Trade Axis), θα πρέπει να ληφθούν οπωσδήποτε υπόψη. Μια άλλη ιδιαίτερα σημαντική πρόταση αφορά τον διάδρομο βορρά - ανατολής - δύσης (N.E.W. Corridor), ένα « πολλαπλό » δηλαδή διάδρομο, για την ενθάρρυνση των ανταλλαγών ανατολής - δύσης μέσω των λιγότερο βεβαρημένων και πολιτικά σταθερών περιφερειών της βόρειας Ευρώπης.

Σημαντικότετοι φυσικοί και ορυκτοί πόροι έχουν εντοπιστεί στην περιοχή της Φενοσκανδίας, μιας αρκτικής περιοχής με ιδιαίτερα εύθραυστο φυσικό περιβάλλον. Η ευρωπαϊκή Ένωση εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τους φυσικούς και ορυκτούς πόρους που υπάρχουν πέρα από τα εξωτερικά της σύνορα. Η Βόρεια Διάσταση είναι λοιπόν ουσιαστική για την πολιτική της συνεργασίας, και της στήριξης των τεχνολογιών παραγωγής και εξόρυξης που σέβονται το περιβάλλον (στη βορειοδυτική Ρωσία π.χ.). Προστατεύοντας, άλλωστε, το φυσικό περιβάλλον της ζώνης που καλύπτεται από τη Βόρεια Διάσταση, η ευρωπαϊκή Ένωση θα ενισχύσει επίσης και την αυτάρκεια της στον τομέα.

### **Ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη**

Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM στηρίζουν τα μέτρα που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο της Βόρειας Διάστασης με στόχο την προώθηση μιας ασφαλούς κι αποτελεσματικής διαχείρισης των συνόρων ανάμεσα στην ευρωπαϊκή Ένωση και τη Ρωσία, και την αποτροπή των παράνομων μετακινήσεων. Τα μέτρα αυτά πρέπει παράλληλα να εγγυώνται την άνετη διακίνηση των εμπορευμάτων και των νόμιμων διαβάσεων, να επιτρέπουν τη μείωση των χρόνων αναμονής, να οδηγούν σε βελτίωση των υποδομών, να ενισχύουν τη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερόμενων τελωνειακών αρχών και να εναρμονίζουν, τέλος, τις διάφορες διατυπώσεις και διαδικασίες.

### **Έρευνα, παιδεία και πολιτισμός**

Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM επιθυμούν να υπογραμμίσουν τη σημασία και την ποικιλία του πολιτιστικού πλούτου που χαρακτηρίζει το χώρο της Βόρειας Διάστασης. Θεωρούν, και επιμένουν σ' αυτό, ότι οι περιφέρειες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν περαιτέρω την ιδιαίτερη ταυτότητά τους και να απαντούν κατάλληλα στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν. Οι προτάσεις για ενίσχυση της πολιτιστικής ταυτότητας της περιοχής της Βόρειας Διάστασης θα πρέπει πάντα να έχουν προτεραιότητα, προκειμένου, κυρίως, να ενισχυθούν ταυτόχρονα και οι σχέσεις μεταξύ προσώπων, περιφερειών και τοπικών γεωγραφικών διαμερισμάτων. Μια από τις όψεις της Βόρειας Διάστασης αφορά την ανάπτυξη των μελλοντικών κοινωνιών και των νέων γενεών. Είναι λοιπόν απαραίτητο να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη συμμετοχή, τη δραστηριοποίηση, τα ενδιαφέροντα και τις ιδέες των νέων, όταν σχεδιάζονται δράσεις και ενέργειες στο πλαίσιο, μεταξύ άλλων, της υλοποίησης του Σχεδίου δράσης της Βόρειας Διάστασης.

Αναγκαίο είναι επίσης να προωθηθεί η έρευνα και ανάπτυξη σε κάθε τομέα συνεργασίας. Οι Επιτροπές Βαλτικής και Βόρειας Θάλασσας της CRPM υποστηρίζουν ότι πρέπει να συνεχιστεί η ανάπτυξη των δικτύων μετασυνεργασίας, όπως είναι η πρωτοβουλία ScanBalt, που έχει στόχο να δικτυώσει μεταξύ τους τα υφιστάμενα δίκτυα στον τομέα των επιστημών της ζωής στη Βόρεια Ευρώπη και να αναδείξει τη συγκεκριμένη περιοχή σε πρωταγωνιστή της ευρωπαϊκής και παγκόσμιας βιοτεχνολογικής σκηνής.

### ***Περιβάλλον, πτηνική ασφάλεια και φυσικοί πόροι***

Οι παράκτιες περιφέρειες πλήττονται ιδιαίτερα από τις καταστροφικές επιπτώσεις της ρύπανσης των θαλασσών. Οι πολίτες και οι περιφέρειες αυτές πάσχουν από τις συνέπειες των ελλείψεων στην ασφάλεια της ναυσιπλοΐας. Οι περιφέρειες καλούν λοιπόν τις εθνικές τους κυβερνήσεις να υιοθετήσουν προληπτικές πολιτικές στον τομέα της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και να αναπτύξουν, κατά την εφαρμογή τους, μια κουλτούρα ασφάλειας. Η στάση αυτή αναφέρεται τόσο στις προληπτικές δράσεις όσο και στα συστήματα αντιμετώπισης των πραγματικών γεγονότων. Οι περιφερειακές αρχές προτείνουν τη συνεργασία τους στις εθνικές κυβερνήσεις ακόμη και πέρα από τα εθνικά και περιφερειακά σύνορα.

Η ανάπτυξη μεγάλων λιμανιών για πετρελαιοφόρα στη Ρωσία - στο βορρά, καθώς και στις παράκτιες περιφέρειες του κόλπου της Φιλανδίας, κοντά στην Αγία Πετρούπολη - θα έχει ως συνέπεια την αύξηση της κυκλοφορίας των δεξαμενόπλοιων κατά μήκος των νορβηγικών ακτών, στη Βαλτική και στο Σκαγεράκη και Κατεγάτη, με κατεύθυνση τη Βόρεια Θάλασσα. Οποιαδήποτε λοιπόν πετρελαϊκή καταστροφή στην περιοχή της Βόρειας Διάστασης θα είχε ανυπολόγιστες επιπτώσεις. Συνιστούμε κατά συνέπεια εντελώς ιδιαίτερη προσοχή σ' αυτό το ζήτημα κατά την εφαρμογή του Σχεδίου δράσης της Βόρειας Διάστασης.

Η εφαρμογή της ευρωπαϊκής Οδηγίας πλαίσιο για το νερό, που, λόγω της συμφωνίας για τον ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο, έχει υποχρεωτική ισχύ και για τη Νορβηγία, αφορά σημαντικά διακυβεύματα για τις περιφέρειες και τους δήμους της περιοχής της Βόρειας Διάστασης. Πολλά νέα Κράτη μέλη της ΕΕ αντιμετωπίζουν, όπως και η Ρωσία, σοβαρά περιβαλλοντικά προβλήματα σχετικά με το νερό και τη διαχείρισή του.

Οι περιφερειακές και τοπικές αρχές της περιοχής της Βαλτικής και της Βόρειας Θάλασσας διαθέτουν την εμπειρία και τις δυνατότητες που απαιτεί ο τομέας. Είναι, ιδίως, σε θέση να εκθέσουν μια πληρέστερη συνολική εικόνα της κατάστασης σε θέματα ρύπανσης των ποταμών και λιμνών, των προγραμμάτων διαχείρισης και ποιότητας του νερού, της τροφοδοσίας σε πόσιμο νερό, της μεταφοράς γνώσης και της ανάπτυξης νέων δυνατοτήτων. Η διαχείριση της ποιότητας του νερού και η απορρόπηση των περιοχών που βρέχονται από ποταμούς και λίμνες πρέπει επίσης, κατά την άποψή μας, να προβλέπονται και να εντάσσονται στην εκπόνηση και εφαρμογή κάθε νέου σχεδίου δράσης της Βόρειας Διάστασης.

Ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΙΜΟ) έχει κηρύξει τη Βαλτική ως «ιδιαίτερα ευαίσθητη θαλάσσια ζώνη». Σε ότι αφορά τα προβλήματα ρύπανσης, ζητήματα όπως η ανίχνευση τοξικών ουσιών στα ψάρια, για παράδειγμα - σε ποταμούς, λίμνες και θάλασσα - πρέπει να συμπεριληφθούν στις μελλοντικές εργασίες μας. Η Επιτροπή του Ελσίνκι (HELCOM) μεριμνά για την προστασία του περιβάλλοντος της Βαλτικής από κάθε πηγή ρύπανσης, μέσα από τη διακυβερνητική συνεργασία μεταξύ των Χωρών που την περιβάλλουν (περιλαμβανόμενης και της Ρωσίας) και της ευρωπαϊκής Ένωσης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σ' αυτό τον τύπο δράσεων κατά την υλοποίηση κάθε νέου σχεδίου δράσης της Βόρειας Διάστασης.

### ***Κοινωνική και ιατρική κάλυψη***

Η οικοδόμηση ικανοποιητικών συστημάτων κοινωνικής μέριμνας είναι κεφαλαιώδους σημασίας για την υλοποίηση μιας ισόρροπης ανάπτυξης, ιδίως στη Ρωσία, γιατί η χώρα αυτή πάσχει πάντα από τη βίαιη μετάβαση από ένα σύστημα κεντρικού σχεδιασμού σε μια οικονομία της αγοράς. Πολλές είναι οι περιφέρειες που δεν διαθέτουν τα εργαλεία, τους μηχανισμούς και τους πόρους που χρειάζονται για την προώθηση των πολιτικών και της ανάπτυξής τους. Τα νέα κράτη μέλη της ΕΕ που ανήκουν στη ζώνη της Βαλτικής θα χρειαστούν επίσης αποτελεσματικά εργαλεία, κατάλληλες μεθόδους και αποδοτικά δημοσιονομικά μέσα για την επεξεργασία και εφαρμογή των γενικών κατευθύνσεων της περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ. Η ανταλλαγή μοντέλων και εμπειριών μεταξύ της ανατολικής και δυτικής πλευράς του Βορρά της Ευρώπης θα έχει τεράστια σημασία για τον περιφερειακό σχεδιασμό και την ανάπτυξη κέντρων δυναμισμού στις συγκεκριμένες περιφέρειες. Η συνεργασία και οι διασυνοριακές εταιρικές σχέσεις με τις περιφέρειες της βόρειας Ρωσίας θα πρέπει κατά συνέπεια να τύχουν πλήρους υποστήριξης στο πλαίσιο της εφαρμογής ενός νέου σχεδίου δράσης για τη Βόρεια Διάσταση.

**Υιοθετημένο παμψηφεί**

